



STUDENT HANDBOOK

English for Speakers of Other Languages (ESOL)

2024-2025

Welcome Bienvenido Akeyi 歡迎 أهلا بك

NORWICH REGIONAL ADULT EDUCATION
191 and 201 Hickory Street
Norwich, Connecticut 06360

Tel: 860-823-4299

email: adulthoodeducation@norwichpublicschools.org

website: adulthood.norwichpublicschools.org

[Adult Ed Calendars](#)

[Course Catalog](#)

September 2024

Attendance matters! You matter!

¡La asistencia nos importa! ¡Tú nos importas!

Prezans enpòtan! Ou enpòtan!

出席很重要！你很重要！

Staff Contacts for Norwich Regional Adult Education (NRAE)

- Main office: Linda Curcio **860-823-4299**
- Adult Education Director: John Glover, Ed.D. jglover@norwichpublicschools.org x2309
- ESOL Program Leader: Katrina Bercaw kbercaw@norwichpublicschools.org, x2304
- School Counselor: Judy Leonard jleonard@norwichpublicschools.org x2311

Mission Statement of Norwich Regional Adult Education

Our mission is to promote learning as a lifelong process and to provide adult learners with the tools necessary to be successful in today's world.

Nondiscrimination Statement

The Norwich Board of Education complies with all applicable federal, state, and local laws prohibiting the exclusion of any person from any of its educational programs or activities, or the denial to any person of the benefits of any of its educational programs or activities because of race, creed, color, national origin, sex, sexual orientation, marital status, age, disability, or gender identity/expression, subject to the conditions and limitations established by law. Questions ? School Counselor: Judy Leonard jleonard@norwichpublicschools.org x2311

Districts Served: Norwich Regional Adult Education serves residents from the following districts:

Bozrah	Ledyard	Norwich	Sprague
East Lyme	Lisbon	Preston	Stonington
Franklin	North Stonington	Salem	Voluntown

a student living outside of the cooperative must pay a small tuition fee

English for Speakers of Other Languages (ESOL) Classes:

ESOL classes are for adult students who wish to improve their English. Classes include reading, writing, speaking, listening, and digital skills in the context of employment, communication, civics, citizenship, and American culture and community. Students must be pre-tested and post-tested each 40 hours. *Regular attendance is required: students must attend a minimum of 40 hours to enroll in the next quarter.*

- Monday, Tuesday and Wednesday 9:00 am - 12 pm (Norwich Adult Education Center)
- Monday, Wednesday and Thursday 12:30-3:30 pm (Norwich Adult Education Center)
- Tuesday and Thursday 5:30 pm - 8:30 pm (Norwich, Stonington, & East Lyme)

Family Literacy “Families Learning English” (FLE)

This family ESOL program is offered through a grant. Activities for children 2 to 8 years old are provided while their parents are in English class. Students must register and pre- and post test.

- Monday and Wednesday 4:00 - 6:30 pm at Mahan School, 94 Salem Turnpike, Norwich

Citizenship Preparation:

- Otis Library: 261 Main Street, Norwich - Mondays 4:30pm-7pm (begins October 16)
 - Students register and pre-test at NRAE
 - Classes help prepare for naturalization: civic responsibilities, the N-400 application, the 100 Civics questions, and practice for the USCIS interview
 - *CASAS 210+ is recommended-* Class materials and discussions are in English

Attendance and Student Expectations: *Attendance matters – you matter!*

- **Attendance** is required. You must attend 40 hours minimum to enroll in the following quarter. You will also lose your Burlington English license if you do not meet the minimum.
- If you will be absent or late, *contact your teacher*.
- **Respectful behavior** is required at all times.
- **Cell phones** on *silent* during class.
 - If you must take a phone call during class, go out to the hallway.
- **Contact information:** Please tell your teacher or Ms. Katrina when you have new information.
- **Safety:** All new persons must show ID for RAPTOR screening. Visitors are not allowed.
- **Parking:** During the school day, student parking is ***not*** permitted in the Adult Education staff parking lot. Parking *is* permitted on the street except where signs indicate no parking.
- Water bottles and snacks are okay as long as trash goes into the receptacle.
- No smoking on school grounds.

Winter Weather: NRAE follows the Norwich Public Schools weather delays and cancellations:

Cancellation:

No classes at the NRAE site; classes off-site follow the local district.

Two Hour Delay:

ESOL morning classes: *10:00 AM-12:00 PM*

ESOL afternoon classes: *12:30 PM-3:30 PM (no change)*

After school/evening activities cancellations: Evening classes canceled

- if it is not clear, ask your teacher

Media Consent:

- NRAE posts photos from classrooms on Facebook and Instagram to publicize our programs and to recognize student successes. You signed a Media Consent form at enrollment—if you do not wish your photo published, please also tell your teacher.

Computers:

- Chromebooks and laptop computers are provided for classroom use.
- If you have good attendance and want to request a Chromebook for home study, ask your teacher to contact Katrina, ESOL Program Leader. Requests take several days—you will then sign a contract regarding responsibility and return date.

Case Manager, School Counselor, and Career Developer:

- Students can make an appointment to discuss transition to high school completion and job training or employment.
- Nondiscrimination policies: Questions should be directed to Judy Leonard, School Counselor, 860-823-4299 x2311.

Thank you – welcome again to English classes at Norwich Regional Adult Education!

Spanish/Español

Declaración de misión de la educación regional para adultos de Norwich: Nuestra misión es promover el aprendizaje como un proceso que dura toda la vida y brindarles a los estudiantes adultos las herramientas necesarias para tener éxito en el mundo actual.

Declaración de no discriminación: La Junta de Educación de Norwich cumple con todas las leyes federales, estatales y locales aplicables que prohíben la exclusión de cualquier persona de cualquiera de sus programas o actividades educativas, o la negación a cualquier persona de los beneficios de cualquiera de sus programas o actividades educativas debido a su raza, credo, color, origen nacional, sexo, orientación sexual, estado civil, edad, discapacidad o identidad/expresión de género, sujeto a las condiciones y limitaciones establecidas por la ley. ¿Preguntas? Consejera escolar: Judy Leonard jleonard@norwichpublicschools.org x2311

Distritos: Norwich Regional Adult Education atiende a residentes de los siguientes distritos: Bozrah, East Lyme, Franklin, Ledyard, Lisbon, North Stonington, Norwich, Preston, Salem, Sprague, Stonington, Voluntown

- Un estudiante que viva fuera de la cooperativa debe pagar una pequeña tarifa de matrícula.

Clases de inglés para hablantes de otros idiomas (ESOL):

Las clases de ESOL son para estudiantes adultos que desean mejorar su inglés. Las clases incluyen lectura, escritura, expresión oral, comprensión auditiva y habilidades digitales en el contexto del empleo, la comunicación, la educación cívica, la ciudadanía y la cultura y la comunidad estadounidenses. Los estudiantes deben realizar una prueba previa y una posterior cada 40 horas. Se requiere asistencia regular: los estudiantes deben asistir un mínimo de 40 horas para inscribirse en el próximo trimestre.

- Lunes, martes y miércoles de 9:00 a 12:00 h (Norwich Adult Education Center)
- Lunes, miércoles y jueves de 12:30 a 15:30 h (Norwich Adult Education Center)
- Martes y jueves de 17:30 a 20:30 h (Norwich, Stonington y East Lyme)

“Familias aprendiendo inglés” (FLE)

Este programa familiar de ESOL se ofrece a través de una subvención. Se ofrecen actividades para niños de 2 a 8 años mientras sus padres asisten a la clase de inglés. Los estudiantes deben registrarse y realizar una prueba previa y una posterior.

- Lunes y miércoles de 4:00 a 6:30 p. m. en Mahan School, 94 Salem Turnpike, Norwich

Preparación para la ciudadanía: Biblioteca Otis: 261 Main Street, Norwich

- Lunes de 4:30 p. m. a 7 p. m. (comienza el 16 de octubre)
- Las clases ayudan a prepararse para la naturalización: responsabilidades cívicas, la solicitud N-400, las 100 preguntas de educación cívica y práctica para la entrevista de USCIS
- Los estudiantes se inscriben y realizan una prueba en NRAE. Se recomienda CASAS 210+: los materiales y las discusiones de la clase están en inglés

Asistencia y expectativas de los estudiantes: La asistencia es importante, ¡tú importas!

- La asistencia es obligatoria. Debes asistir un mínimo de 40 horas para inscribirte en el siguiente trimestre. También perderás tu licencia de inglés de Burlington si no cumples con el mínimo.
- Si estarás ausente o llegarás tarde, comunícate con tu maestro.
- Se requiere un comportamiento respetuoso en todo momento.
- Los teléfonos celulares están en silencio durante la clase. Si debe atender una llamada telefónica durante la clase, salga al pasillo.
- Información de contacto: Informe a su maestro o a la Sra. Katrina cuando tenga información nueva.
- Seguridad: Todas las personas nuevas deben mostrar una identificación para la evaluación RAPTOR. No se permiten visitas.
- Estacionamiento: Durante el día escolar, no se permite el estacionamiento de los estudiantes en el estacionamiento del personal de Educación para adultos. Se permite el estacionamiento en la calle, excepto donde los carteles indiquen que no se puede estacionar.
- Se permiten botellas de agua y bocadillos siempre que la basura se coloque en el recipiente.
- No se permite fumar en los terrenos de la escuela.

Clima invernal: NRAE sigue las demoras y cancelaciones por clima de las Escuelas Públicas de Norwich:

Cancelación: No hay clases en el sitio de NRAE; las clases fuera del sitio siguen el distrito local.

Retraso de dos horas:

- Clases de ESOL por la mañana: 10:00 a. m. a 12:00 p. m.
- Clases de ESOL por la tarde: 12:30 p. m. a 3:30 p. m. (sin cambios)

Cancelación de actividades nocturnas/después de la escuela: Clases nocturnas canceladas

Consentimiento de los medios: NRAE publica fotos de las aulas en Facebook e Instagram para publicitar nuestros programas y reconocer los éxitos de los estudiantes. Firmó un formulario de consentimiento de los medios al inscribirse; si no desea que se publique su foto, infórmeselo también a su maestro.

Computadoras: Se proporcionan Chromebooks y computadoras portátiles para uso en el aula.

Si tiene buena asistencia y desea solicitar una Chromebook para estudiar en casa, pídale a su maestro que se comunique con Katrina, líder del programa ESOL. Las solicitudes demoran varios días; luego, firmará un contrato sobre la responsabilidad y la fecha de devolución.

Gerente de casos, consejero escolar y desarrollador de carreras: Los estudiantes pueden programar una cita para hablar sobre la transición a la finalización de la escuela secundaria y la capacitación laboral o el empleo.

Políticas de no discriminación: Las preguntas deben dirigirse a Judy Leonard, consejera escolar, al 860-823-4299 x2311.

¡Gracias! ¡Bienvenidos de Katrina a las clases de inglés en Norwich Regional Adult Education!

Deklarasyon Misyon Edikasyon Rejyonal pou Adilt Norwich:

Misyon nou se ankouraje aprantisaj kòm yon pwosesis dire tout lavi ak bay elèv k ap aprann granmoun ak zouti ki nesèsè yo gen siksè nan mond jodi a.

Deklarasyon non diskriminasyon:

Konsèy Edikasyon Norwich la respekte tout lwa federal, eta ak lokal ki aplikab ki entèdi nenpòt moun eksklizyon nan nenpòt nan pwogram oswa aktivite edikasyonèl li yo, oswa refize nenpòt moun nan benefis nenpòt nan pwogram edikatif oswa aktivite li yo akòz ras, kwayans, koulè, orijin nasyonal, sèks, oryantasyon seksyèl, eta sivil, laj, andikap, oswa idantite/ekspresyon sèks, sijè a kondisyon ak limit lalwa etabli. Kesyon? Konseye Lekòl la: Judy Leonard jleonard@norwichpublicschools.org x2311

Distri yo Desèvi: Edikasyon pou Adilt Rejyonal Norwich sèvi rezidan ki nan distri sa yo: Bozrah, East Lyme, Franklin, Ledyard, Lisbon, North Stonington, Norwich, Preston, Salem, Sprague, Stonington, Voluntown

- yon elèv k ap viv andeyò koperativ la dwe peye yon ti frè ekolaj

Klas Angle pou moun ki pale lòt lang (ESOL): Klas ESOL yo se pou elèv adilt ki vle amelyore angle yo. Klas yo enkli lekti, ekri, pale, koute, ak ladrès dijital nan yon kontèks travay, kominikasyon, sivik, sitwayènte, ak kilti Ameriken ak kominote. Elèv yo dwe fè tès davans ak apre tès chak 40 èdtan. Prezans regilye obligatwa: elèv yo dwe ale nan yon minimòm de 40 èdtan pou enskri nan pwochen trimès la.

- Lendi, Madi ak Mèkredi 9:00 am - 12 pm (Norwich Adult Education Center)
- Lendi, Mèkredi ak Jedi 12:30-3:30 pm (Norwich Adult Education Center)
- Madi ak Jedi 5:30 pm - 8:30 pm (Norwich, Stonington, & East Lyme)

“Fanmi ap aprann angle” (FLE): Yo ofri pwogram ESOL fanmi sa a atravè yon sibvansyon. Yo bay aktivite pou timoun 2 a 8 zan pandan paran yo nan klas anglè. Elèv yo dwe enskri epi pre ak apre tès la.

- Lendi ak Mèkredi 4:00 - 6:30 pm nan Mahan School, 94 Salem Turnpike, Norwich

Preparasyon Sitwayènte: Bibliyotèk Otis: 261 Main Street, Norwich

- Lendi 4:30pm-7pm (kòmanse 16 oktòb)
- Elèv yo enskri ak pre-tès nan NRAE
- Klas yo ede prepare pou natiralizasyon: responsablite sivik, aplikasyon N-400, 100 kesyon sivik yo, ak pratik pou entèvyou USCIS.
- Yo rekòmande CASAS 210+- Materyèl klas yo ak diskisyon yo an Angle

Prezans ak Atant Elèv yo: Prezans yo enpòtan - ou enpòtan!

- Prezans obligatwa. Ou dwe ale nan 40 èdtan minimòm pou w enskri nan trimès ki vin apre a. Ou pral pèdi lisans Anglè Burlington ou tou si ou pa satisfè minimòm lan. Si w ap absan oswa an reta, kontakte pwofesè w.
- Konpòtman respè obligatwa tout tan.
- Telefòn selilè sou silans pandan klas la.

- Si w dwe pran yon apèl nan telefòn pandan klas la, ale nan koulwa a.
- Enfòmasyon pou kontakte: Tanpri di pwofesè w oswa Madam Katrina lè w gen nouvo enfòmasyon.
- Sekirite: Tout nouvo moun dwe montre ID pou tès depistaj RAPTOR. Vizite yo pa gen dwa.
- Pakin: Pandan jounen lekòl la, pakin elèv yo pa otorize nan pakin pèsònèl Edikasyon Adilt yo. Yo pèmèt pakin nan lari eksepte kote siy ki endike pa gen okenn pakin.
- Boutèy dlo ak ti goute yo oke toutotan fatra ale nan resipyan an.
- Pa fimen sou teren lekòl la.
- Tan ivè: NRAE swiv reta ak anilasyon move tan Lekòl Piblik Norwich yo:
- Anilasyon:

Pa gen klas nan sit NRAE la; klas andeyò lokal yo swiv distri lokal la.

Reta de èdtan:

- Klas maten ESOL: 10:00 AM-12:00 PM
- Klas apremidi ESOL: 12:30 PM-3:30 PM (pa gen okenn chanjman)
- Anilasyon aktivite apre lekòl/swa: Klas aswè yo anile
- si li pa klè, mande pwofesè w la

Konsantman medya: NRAE afiche foto ki soti nan salklas yo sou Facebook ak Instagram pou fè piblikasyon pwogram nou yo epi rekonèt siksè elèv yo. Ou te siyen yon fòm Konsantman Media nan enskripsyon an—si ou pa vle foto w pibliye, tanpri di pwofesè w la tou.

Òdinatè:

- Yo bay Chromebook ak òdinatè pòtab pou itilize nan salklas.
- Si w gen bon prezans epi ou vle mande yon Chromebook pou etid lakay ou, mande pwofesè w pou kontakte Katrina, Lidè Pwogram ESOL. Demann yo pran plizyè jou—ou pral siyen yon kontra konsènan responsablite ak dat retounen.
- Manadjè Ka, Konseye Lekòl la, ak Devlopè Karyè:
- Elèv yo ka pran yon randevou pou diskite sou tranzisyon pou fini lekòl segondè ak fòmasyon travay oswa travay.

Règ sou non diskriminasyon: Yo ta dwe voye kesyon yo bay Judy Leonard, Konseye Lekòl la, 860-823-4299 x2311.

Mèsi – akeyi ankò nan klas anglè nan Norwich Regional Education Adult!

诺维奇地区成人教育的使命宣言

我们的使命是促进终身学习, 并为成人学习者提供在当今世界取得成功所需的工具。

非歧视声明

诺维奇教育委员会遵守所有适用的联邦、州和地方法律, 禁止因种族、信仰、肤色、国籍、性别、性取向、婚姻状况、年龄、残疾或性别认同/表达而将任何人排除在其教育计划或活动之外, 或拒绝任何人享受其教育计划或活动的利益, 但须遵守法律规定的条件和限制。有疑问吗? 学校辅导员: 朱迪·伦纳德

jleonard@norwichpublicschools.org x2311

服务地区: 诺维奇地区成人教育为以下地区的居民提供服务:

Lyme, Franklin, Ledyard, Lisbon, North Stonington, Norwich, Preston, Salem, Sprague, Stonington, Voluntown

居住在合作社以外的学生必须支付少量学费

英语为非母语者 (ESOL) 课程:

ESOL 课程面向希望提高英语水平的成人学生。课程包括就业、沟通、公民、公民身份以及美国文化和社区背景下的阅读、写作、口语、听力和数字技能。学生必须每 40 小时接受一次课前测试和课后测试。必须定期出勤: 学生必须至少参加 40 小时才能在下一季度入学。

周一、周二和周三上午 9:00 - 下午 12:00 (诺维奇成人教育中心)

周一、周三和周四下午 12:30-3:30 (诺维奇成人教育中心)

周二和周四下午 5:30 - 晚上 8:30 (诺维奇、斯托宁顿和东莱姆)

家庭读写能力“家庭学习英语”(FLE) 此家庭 ESOL 计划通过补助金提供。在父母上英语课时, 为 2 至 8 岁的儿童提供活动。学生必须注册并参加课前和课后测试。

周一和周三下午 4:00 - 6:30, 地点: Mahan 学校, 94 Salem Turnpike, 诺维奇 公民身份准备:

Otis 图书馆: 261 Main Street, 诺维奇 - 周一下午 4:30-7:00 (10 月 16 日开始)

学生在 NRAE 注册并进行预测试

课程帮助准备入籍: 公民责任、N-400 申请、100 个公民问题以及 USCIS 面试练习

建议 CASAS 210+ - 课程材料和讨论以英语进行

出勤和学生期望: 出勤很重要 - 你很重要!

出勤是必需的。您必须至少出勤 40 小时才能在下一季度注册。如果您未达到最低要求, 您还将失去伯灵顿英语执照。

如果您缺席或迟到, 请联系您的老师。

始终需要有礼貌的行为。

上课期间手机请保持静音。

如果您必须在上课期间接听电话, 请到走廊。

联系信息:如果您有新信息, 请告诉您的老师或 Katrina 女士。

安全:所有新生必须出示身份证件进行 RAPTOR 筛查。不允许访客。

停车:上课期间, 学生不得在成人教育员工停车场停车。允许在街上停车, 除非有标志表明禁止停车。

只要将垃圾放入垃圾桶, 水瓶和零食都可以。

校园内禁止吸烟。

冬季天气:NRAE 遵循诺维奇公立学校的天气延迟和取消:

取消:

NRAE 站点没有课程;场外课程遵循当地学区。

延迟两小时:

ESOL 上午课程:上午 10:00-下午 12:00

ESOL 下午课程:下午 12:30-下午 3:30(无变化)

课后/晚间活动取消:晚间课程取消

如果不清楚, 请咨询您的老师

媒体同意:NRAE 在 Facebook 和 Instagram 上发布课堂照片, 以宣传我们的课程并表彰学生的成功。您在注册时签署了媒体同意书——如果您不希望发布您的照片, 也请告诉您的老师。

电脑:提供 Chromebook 和笔记本电脑供课堂使用。

如果您出勤率高, 并想申请 Chromebook 用于家庭学习, 请让您的老师联系 ESOL 课程负责人 Katrina。申请需要几天时间——然后您将签署一份关于责任和归还日期的合同。

案例经理、学校辅导员和职业开发人员:

学生可以预约讨论完成高中课程和职业培训或就业的过渡。

非歧视政策:如有疑问, 请联系学校辅导员 Judy Leonard, 电话:860-823-4299 x2311。

谢谢 - 欢迎再次来到诺维奇地区成人教育的英语课程!



2024-2025

**Acknowledgement of Norwich Adult Education Policies
for English for Speakers of Other Languages (ESOL)**

I have read the Norwich Regional Adult Education ESOL Student Handbook. Attendance policies have been explained to me. I agree to follow these policies.

He leído el Manual del estudiante de educación para adultos de la región de Norwich. Me han explicado las políticas que incluyen la asistencia. Acepto seguir estas políticas.

Mwen te li Manyèl Elèv Edikasyon Adilt rejyonal Norwich la. Règleman ki gen ladan prezans yo te eksplike m'. Mwen dakò pou swiv règleman sa yo.

我已阅读诺维奇地区成人教育学生手册。已经向我解释了包括出勤在内的政策。我同意遵守这些政策。

Student Name (please print)

Student Signature

Date

Telephone Number

Email